

РЕГИОНАЛЬНЫЕ ЯЗЫКИ ФРАНЦИИ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

П. И. Донесевич

*Белорусский государственный университет, Минск, Республика Беларусь,
bsu@bsu.by*

Актуальность изучения региональных языков растет на фоне угрозы их исчезновения. В данной статье исследуется статика и динамика в развитии миноритарных языков и история государственной языковой политики по отношению к ним.

Ключевые слова: социолингвистика; региональные языки; языковая политика Франции; история развития; современное положение.

Региональный язык – это язык, отличающийся от официального и традиционно использующийся на части территории государства жителями, представляющих собой группу, численно меньшую, чем остальное население. Во французской метрополии выделяют 20 региональных языков: эльзасский, баскский, бретонский, каталанский, корсиканский, фламандский, франкопровансальский, окситанский, лигурский, франкский, языки ойль (исключая французский), языки «полумесяца».

До Средневековья на территории Франции было распространено множество языков различного происхождения [1]. Их динамика развития зависела от влияния народов, населявших те или иные территории.

Языки ойль, из которых происходит французский язык, занимают северную часть современной Франции. Их основой стал кельтский субстрат. После распада единого языка ойль на французский и другие диалекты, последние уже к началу XIX века почти перестали существовать.

Окситанский язык (или языки ок) зародились на юге под сильным влиянием римлян и кельтов. От древнейшего населения этого региона сохранились лигурский и гасконский языки. Множество независимых государств, образованных в X веке династиями могущественных сеньоров, способствовало развитию лимузенского, овернского, лангедокского и прочих диалектов, дошедших до наших дней.

Языки «полумесяца» находятся на границах зон языков ойль и ок и формировались одновременно с ними. В их ареале черты языков сильно переплелись, хотя «полумесяц» как территория не имеет единой истории.

Франкопровансальский язык сформировался на востоке современной Франции. В V веке н.э. его ареал находился в государстве бургундов, а в дальнейшем оказался включён во Франкское государство.

Эльзасский, франкский и фламандский языки имеют общую историю формирования в исторической области Гранд-Эст на границах со-

временных Франции, Германии и Швейцарии, что обусловило смешение влияний народной латыни, франкского и немецкого языков.

Территория распространения каталанского языка исторически была связана с югом Франции, Испанией, Арабским халифатом, и впоследствии имел связи с языками и диалектами Пиренейского полуострова.

Ввиду своего северо-западного положения, ареал бретонского языка был заселен бриттами и франками, затем – римлянами. Независимое герцогство Бретань, основанное в 848 году, целиком вошло в состав Франции только в XV веке.

Баскский язык возник и распространился в Стране Басков – территории, находящейся в Испании и приграничных с ней южных районах Франции. Это единственный региональный язык, который предшествовал индоевропейскому языку, потому его происхождение неизвестно, хотя он хорошо сохранился.

Корсиканский язык сформировался на острове Корсика и долгое время развивался под воздействием итальянского языка. Обособленность территории способствовала образованию независимой Корсиканской республики и сохранению билингвизма.

Несмотря на то, что и региональные языки Франции, и сам французский язык начали развиваться одновременно, после избрания французскими правителями Парижа в качестве резиденции именно французский язык стал «языком короля», а региональные языки и диалекты стали называться «языками патуа». Так как язык стал показателем социального класса, к наречиям обычного народа сформировалось презрение [3]. Оно подкрепилось изданием в 1539 году королевского указа Виллер-Котре, который закрепил статус французского языка как единого государственного. К XVII веку благодаря Французской академии и Людовику XIV французский стал языком государства, культуры и искусства. После Великой французской революции региональные языки были запрещены во всех французских учебных заведениях и государственных средствах массовой информации. После Первой мировой войны использование миноритарных языков оказалось под запретом.

В результате таких препятствий региональные языки Франции оказались под угрозой исчезновения. Однако ситуация стала меняться после Второй мировой войны, когда уничижительная оценка региональных языков сменилась на нейтральное отношение. Закон Дезона и закон Аби легализовали преподавание региональных языков во французских школах [5].

В XXI веке языковая политика Франции в отношении региональных языков направлена на их поддержку [1], однако не обходится без противоречий. Носителей региональных языков всё ещё много, однако последние почти не передаются детям. Миноритарные языки преподаются в школах, однако места часто ограничены. В университетах Франции

возможно изучить 5 региональных языков из 20, но связанные с ними дисциплины не выдерживают конкуренцию и большинство программ ведутся на французском языке [4].

В 2001 году Министерство культуры Франции создало Генеральную делегацию по французскому языку и языкам Франции, в задачи которой входит координация языковой политики правительства. Для реализации своей миссии данный орган создал государственные управления для каждого регионального языка, к которым примкнули и частные инициативы. В настоящее время перед регионами Франции стоит задача развить региональные языки путем выработки языковых норм, написания и распространения художественной литературы и медиа, пропаганды образования на языках Франции и т.д.

Таким образом, медленное развитие языков Франции связано с языковой политикой французского государства. В настоящее время наблюдаются 2 тенденции: распространение интереса к миноритарным языкам на фоне возрождения культур и их исчезновение из повседневной жизни, что можно исправить повышением престижа языков Франции в общественном сознании, более активным использованием языков в культуре и дальнейшим развитием доступности их обучения.

Библиографический список

1. *Жданова, Т. Ю.* Языки мира: Романские языки / Т. Ю. Жданова. – М.: Academia, 2001. – 720 с.
2. *Лангнер, А.Н.* Характеристика языковой ситуации во Франции / А.Н. Лангнер, Э.А. Бочарова ; НИУ БелГУ // Язык профессионального общения и лингвистические исследования : сб. ст. междунар. науч.-практ. семинара / НИУ БелГУ ; отв. ред.: Т.В. Самосенкова, Л.Г. Петрова. - Белгород, 2012. - С. 176-179.
3. LES LANGUES REGIONALES DE LA FRANCE [Electronic resource] / Laura Ylä-Outinen, Centre de langues, Université de Jyväskylä, 2007. – Mode of access: https://kielikompassi.jyu.fi/uploads/document_userfiles/LauraYlaoutinen_langues_regionales.pdf. – Date of access: 20.02.2014.
4. Licences en langues régionales : des formations aux débouchés multiples [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.letudiant.fr/etudes/fac/licences-en-langues-regionales-des-formations-aux-debouches-multiples.html>. – Дата доступа: 18.11.2020.
5. LOI n° 51-46 du 11 janvier 1951 relative à renseignement des langues et dialectes locaux. // Journal officiel de la République française. Lois et décrets. – 1951. –№ 12. – P. 483.